

POWER SUPPLY

This calculator comes with a dual power source. Generally, under normal room lighting, the calculator is powered by a built-in solar cell. When the light level drops below a certain point, it will automatically switch over to battery power. The alkaline battery is long lasting, however the battery life will depend on usage. When the battery is exhausted, you can still use the solar cell to power the calculator.

(Note: Do not attempt to change the battery. Please have a Canon Service technician change the battery.)

- Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the contents of the memory to be lost or altered. Should this occur, use the tip of a ball point pen (or similar sharp object) to press the [RESET] button on the back of the calculator and re-start your calculation from the beginning.



CALCULATING WITH DECIMALS

DEC **Decimal Point Selector Key** **D** Used for designating the decimal point position for calculation result. Each time **[DEC]** is pressed, the decimal point indicator will be shifted between 0 2 3 A. Floating calculation are performed when there is no indicator on LCD display.

A (add-mode) D Addition and subtraction are performed with an automatic 2-digit decimal. It is convenient for currency calculation.

Rounding key D Used for rounding the result to a pre-selected number of decimals. The round-down function are performed when there is no indicator on LCD display.

OVERFLOW FUNCTION

In the following cases, "E" will be shown on the display. The keyboard is electronically locked, and further operation is impossible. Press **[C]** to clear the overflow. The overflow occurs when:

- The result or the memory contents exceeds 12 digits.
- Dividing by "0".

SPECIFICATION

Power Source : Please refer to the product backside.
Automatic power-off function : Approx. **7 minutes**
Usable Temperature : 0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Dimensions : 105mm (W) x 140mm (L) x 32mm (H) / 4-9/64" (W) x 5-33/64" (L) x 1-17/64" (H)
Weight : 124g (4.37 oz)
(Subject to change without notice)

ALIMENTATION

Cette calculatrice est dotée d'une double source d'alimentation. En présence d'un éclairage normal, la calculatrice est généralement alimentée par une pile solaire intégrée. Lorsque le niveau de luminosité tombe sous un certain seuil, la calculatrice bascule automatiquement vers l'alimentation sur batterie. Bien que la batterie alcaline soit durable, sa durée de vie dépend toutefois de l'usage qui en est fait. Si la batterie est déchargée, vous avez toujours la possibilité d'utiliser la pile solaire pour alimenter la calculatrice.

(Remarque : N'essayez pas de remplacer la batterie. Demandez à un représentant Canon de le faire.)

- Les interférences électromagnétiques ou les décharges électrostatiques peuvent provoquer un dysfonctionnement de l'affichage ou la perte ou l'altération du contenu de la mémoire. Si cela devait arriver, utilisez la pointe d'un stylo à bille (ou un objet pointu similaire) pour appuyer sur la touche [RESET] située à l'arrière de la calculatrice et recommencez le calcul depuis le début.



CALCUL AVEC DES DÉCIMALES

DEC **Touche de sélection de la virgule décimale** -- Utilisée pour indiquer la position de la virgule décimale dans le résultat du calcul. Chaque fois que vous appuyez sur **[DEC]**, l'indicateur de la virgule décimale bascule entre 0, 2, 3 et A. Des calculs avec virgule flottante sont effectués lorsqu'il n'y a pas d'indicateur sur l'écran LCD.

A (mode ajout) -- L'addition et la soustraction sont automatiquement effectuées avec des décimales à deux chiffres. C'est utile pour le calcul des devises.

5/4 **Touche d'arrondi** -- Utilisée pour arrondir le résultat à un nombre prédéterminé de décimales. L'arrondi est effectué lorsqu'il n'y a pas d'indicateur sur l'écran LCD.

FONCTIONS DE DÉPASSEMENT DE CAPACITÉ

L'indication "E" apparaît sur l'affichage dans les cas suivants. Le clavier est alors verrouillé électroniquement et toute opération supplémentaire est impossible. Appuyez sur la touche **[C]** pour annuler le dépassement de capacité. Il y a dépassement de capacité lorsque :

- Le résultat ou le contenu de la mémoire est supérieur à 12 chiffres.
- Vous divisez par "0".

SPÉCIFICATIONS

Source d'alimentation : Veuillez regarder à l'arrière du produit.
Fonction de mise hors tension automatique : Environ **7 minutes**
Température d'utilisation : 0° C à 40° C (32° F à 104° F)
Dimensions : 105 mm (L) x 140 mm (P) x 32 mm (H)
Poids : 124 g
(Sujet à des modifications sans préavis)

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Этот калькулятор оснащен двойным источником питания. При обычном комнатном освещении калькулятор питается от встроенной солнечной батареи. Когда уровень освещенности падает ниже определенного предела, калькулятор автоматически переключается на питание от электрических батарей. У щелочных батарей долгий срок службы, однако он зависит от режима использования устройства. Когда батарея заканчивается, вы можете использовать солнечную батарею для питания калькулятора.

(Примечание: Не пытайтесь менять батарею самостоятельно. Эту процедуру должны проводить специалисты Центра технического обслуживания (Салон).)

- Электромагнитные помехи или электростатические разряды могут привести к неполадкам дисплея, а также к потере или изменению содержимого памяти. В подобных случаях стержем шариковой ручки (или любым подобным заостренным предметом) нажмите клавишу [RESET] на задней панели калькулятора и выполните вычисления заново с самого начала.



ВЫЧИСЛЕНИЯ ЗНАЧЕНИЙ С ДЕСЯТИЧНЫМИ ЗНАКАМИ

DEC **Клавиша [Decimal Point Selector/Разделитель десятичных знаков]** -- используется для установки положения десятичной точки в результате вычислений. При каждом нажатии клавиши **[DEC]** индикатор десятичной точки будет принимать одно из значений 0 2 3 A. Вычисления с плавающей точкой выполняются, когда на ЖК-дисплее индикатор отсутствует.

A [Add-Mode/Режим сложения] -- для функций сложения и вычитания автоматически используются два десятичных знака. Это удобно для денежных расчетов.

5/4 **Клавиша [Rounding/Округление]** -- округляет результат до заданного количества десятичных знаков. Округление в меньшую сторону выполняется, когда на ЖК-дисплее индикатор отсутствует.

ФУНКЦИИ ПЕРЕПОЛНЕНИЯ

В следующих случаях на экране отображается буква "E". Клавиатура будет заблокирована и дальнейшие действия невозможны. Нажмите клавишу **[C]** для сброса переполнения. Переполнение происходит:

- Если число символов в результате вычисления или в содержимом памяти превышает 12.
- При делении на "0".

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Источник питания: См. на обратной стороне изделия.
Функция автоматического отключения питания: Приблизительно через **7 минут**
Температура эксплуатации: 0°С - 40°С (32° F - 104° F)
Размеры: 105 мм (ширина) x 140 мм (длина) x 32 мм (высота)
Вес: 124 г
(Параметры могут быть изменены без уведомления)

TÁPELLÁTÁS

Ez a számológép két áramforrással rendelkezik. Normál szobai megvilágítás esetén a számológép tápellátását a beépített napelem biztosítja. Amikor a fényerősség egy meghatározott szint alá csökken, a készülék automatikusan elemes tápellátásra vált át. Az alkalielem tartós, de élettartama a használatától függ. Az elem lemerülése után a számológép a napelemmel továbbra is használható.

(Megjegyzés: Ne próbálja kicserélni az elemet. Az elemet csak Canon szervizszakember cserélheti ki.)

- Elektromágneses interferencia vagy elektrosztatikus kisülés előfordulása esetén a kijelző hibásan működhet, illetve a memória tartalma módosulhat, esetleg törlődhet. Ha ez bekövetkezne, egy golyóstoll hegyével vagy más hasonló, hegyes tárggyal nyomja meg a számológép hátulján lévő [RESET] gombot, majd kezdje előlről a számítást.



SZÁMÍTÁSOK TIZEDESJEGYEKEL

DEC **Tizedespont-választó gomb** -- A tizedespont helyének kijelöléséhez használható a számítás eredményében. A **[DEC]** gomb minden egyes megnyomásakor a tizedespont elhelyezkedése a következőképpen változik: 0 2 3 A. Amikor nem látható tizedespontjelző a kijelzőn, a gép lebegőpontos számítást végez.

A [Összeadás mód] -- Az összeadás és a kivonás automatikusan 2 tizedesjeggyel történik. Ez a mód valutaváltási számításokra alkalmas.

5/4 **Kerekítés gomb** -- Használatával az eredmény előre meghatározott számú tizedesjegyre kerekíthető. A kerekítés funkció akkor is működik, ha nem látható tizedespontjelző a kijelzőn.

TÚLSORDULÁS

A következő esetekben az "E" betű jelenik meg a kijelzőn. A billentyűzetet elektronikusan lezárta a készülék. Nincs lehetőség további művelet végrehajtására. A túlsordulás megszüntetéséhez nyomja meg a **[C]** gombot. Túlsordulás az alábbi esetekben fordul elő:

- Az eredmény vagy a memória tartalma meghaladja a 12 számjegyet.
- Nullával osztott.

MŰSZAKI ADATOK

Tápellátás: Lásd a termék hátoldalát.
Automatikus kikapcsolás: hozzávetőlegesen **7 perc** elteltével
Működési hőmérséklet: 0-40°C (32-104°F)
Méretek: 105 mm (Sz) x 140 mm (H) x 32 mm (V)
Tömeg: 124 g
(A változtatások joga fenntartva.)

ZASILANIE

Kalkulator jest wyposażony w podwójne źródło zasilania. Normalne oświetlenie pomieszczeń jest zazwyczaj wystarczające do zasilania kalkulatora przez wbudowaną baterię słoneczną. Gdy natężenie oświetlenia pomieszczenia spadnie poniżej pewnego poziomu, źródło zasilania zostanie automatycznie przełączone na zasilanie baterijne. Długotrwała żywotność baterii alkalicznej zależy od sposobu jej użytkowania. Nawet po wyczerpaniu baterii wciąż można korzystać z kalkulatora. Będzie on wtedy zasilany przez baterię słoneczną.

(Uwaga: Nie należy podejmować prób samodzielnej wymiany baterii. Do wymiany baterii w kalkulatorze upoważniony jest wyłącznie przedstawiciel serwisu firmy Canon.)

- Zakłócenia elektromagnetyczne lub ładunki elektrostatyczne mogą spowodować nieprawidłowe działanie kalkulatora bądź też utratę lub przekształcenie zawartości jego pamięci. W takim przypadku należy krótkim długopisem (lub podobnym, ostro zakończonym przedmiotem) nacisnąć przycisk [RESET] znajdujący się z tyłu kalkulatora, a następnie ponownie rozpocząć obliczenia.



OBLICZENIA NA UŁAMKACH DZIESIĘTYCH

DEC **Przełącznik położenia kropki dziesiętnej** -- Przełącznik ten jest wykorzystywany do określania położenia kropki dziesiętnej w wynikach. Każde naciśnięcie klawisza **[DEC]** powoduje przesunięcie wskaźnika kropki dziesiętnej między pozycjami 0, 2, 3, A. Obliczenia zmiennoprzecinkowe są wykonywane, jeśli na wyświetlaczu LCD nie ma wskaźnika.

A (tryb dodawania) -- Po ustawieniu przełącznika w tym położeniu operacje dodawania i odejmowania będą automatycznie wykonywane z dwiema cyframi po kropce dziesiętnej. Taki sposób działania jest szczególnie korzystny w przypadku wykonywania obliczeń walutowych.

5/4 **Klawisz zaokrąglania** -- Klawisz ten jest wykorzystywany do ustawiania sposobu zaokrąglania wyników do wcześniej określonej liczby cyfr dziesiętnych. Funkcja zaokrąglania w dół jest wykonywana, jeśli na wyświetlaczu LCD nie ma wskaźnika.

FUNKCJA PRZEKROCZENIA ZAKRESU

W pewnych sytuacjach na wyświetlaczu pojawia się symbol "E". Klawiatura zostaje wówczas elektronicznie zablokowana i dalsze wykonywanie obliczeń jest niemożliwe. Aby skasować ten błąd, należy nacisnąć klawisz **[C]**. Błąd przekroczenia zakresu wystąpi w następujących przypadkach:

- Wynik lub zawartość pamięci przekroczy 12 cyfr.
- Zostanie podjęta próba dzielenia przez "0".

DANE TECHNICZNE

Źródło zasilania: zapoznaj się z informacjami umieszczonymi z tyłu produktu.
Automatyczne wyłączenie zasilania: po okolo **7 minutach**
Temperatura użytkowania: od 0° C do 40° C (od 32° F do 104° F)
Wymiary: 105 mm (szer.) x 140 mm (dł.) x 32 mm (wys.)
Masa: 124 g
(Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian danych technicznych bez konieczności powiadomiania o przyczynach tych zmian).

SURSA DE ALIMENTARE

Acest calculator este dotat cu o sursă dublă de alimentare. În general, în condiții de iluminare normale, calculatorul este alimentat de bateria solară încorporată. Dacă nivelul luminii scade sub un anumit punct, calculatorul va comuta automat la sursa de alimentare bazată pe baterie. Cu toate că durata de viață a bateriei alcaline este lungă, aceasta depinde de modul de utilizare. Când bateria este descărcată, puteți utiliza bateria solară pentru a alimenta calculatorul.

(Notă: Nu încercați să înlocuiți singuri bateria. Lăsați această operație în seama unui specialist dintr-un centru de service Canon.)

- Interferențele electromagnetice sau descărcările electrostatice pot provoca disfuncționalități ale afișajului sau pierderea sau modificarea conținutului memoriei. În acest caz, utilizați vârful unui pix (sau un obiect ascuțit similar) pentru a apăsa butonul [RESET] din partea posterioară a calculatorului și reluați calculul de la început.



CALCULUL CU ZECIMALE

DEC **Tasta de selecție a punctului zecimal** -- Utilizată pentru stabilirea poziției punctului pentru zecimala la calculul rezultatelor. La fiecare apăsare a butonului **[DEC]**, marcajul pentru punctul zecimal se va schimba în ordinea 0, 2, 3, A. Dacă pe ecranul LCD nu este afișat nici un marcaj, calculele vor fi efectuate cu virgulă mobilă.

A (Modul Adunare) -- Adunarea și scăderea sunt efectuate aplicându-se automat două zecimale. Acest mod este potrivit pentru schimburile valutare.

5/4 **Tasta Rotunjire** -- Utilizată pentru rotunjirea rezultatului la un număr preselectat de cifre zecimale. Funcția de rotunjire este efectuată dacă pe ecranul LCD nu este afișat nici un marcaj.

FUNCȚIILE DE DEPĂȘIRE A CAPACITĂȚII MEMORIEI

În următoarele cazuri, pe afișaj va apărea litera "E". Tastatura este blocată electronic și operarea nu mai este posibilă. Apăsați tasta **[C]** pentru a șterge eroarea de depășire a capacității. Funcția de depășire a capacității memoriei apare atunci când:

- Rezultatul sau conținutul memoriei depășește 12 cifre.
- Se efectuează împărțiri la "0".

SPECIFICAȚII

Sursa de alimentare: Consultați specificațiile de pe partea posterioară a produsului.
Funcția de oprire automată a alimentării: Aprox. **7 minute**
Temperatura de funcționare: 0° C până la 40° C (32° F până la 104° F)
Dimensiuni: 105 mm (L) x 140 mm (L) x 32 mm (H)
Greutate: 124 g
(Pot apărea modificări fără înștiințare prealabilă)

